

S-PASSIV



Stronę bierną w języku szwedzkim można stworzyć na dwa sposoby:

bli-passiv i s-passiv.

Stronę bierną stosuje się, aby **podkreślić czynność**, a nie wykonawcę czynności.

STRONA CZYNNA

Man **dricker** mycket kaffe i Sverige.

Astrid Lindgren **skrev** boken.

Läkaren har **skrivit** ut receptet.

Man ska **sortera** soporna.

STRONA BIERNA

Mycket kaffe **dricks** i Sverige.

Boken **skrevs** **av** Astrid Lindgren.

Receptet har **skrivits** ut **av** läkaren.

Soporna ska **sorteras**.

Aby podać informację o tym, kto wykonał czynność,
używa się przyimka **av** („przez”).

Nie jest to jednak zawsze wymagane.

Boken skrevs av Astrid Lindgren.

S-passiv stosuje się często w reklamach, gazetach, dokumentach,
na znakach, w instrukcjach oraz w języku sprzedażowym.

Lägenhet uthyres i andra hand.

Mieszkanie do wynajęcia z drugiej ręki (podnajem).

För ytterkläder ansvaras ej.

Za odzież wierzchnią nie ponosi się odpowiedzialności.

Här säljs inte bara begagnat.

Tutaj sprzedaje się nie tylko rzeczy używane.

Reavaror bytes ej.

Towary przecenione nie podlegają wymianie.

Barnvagnar får ej ställas i trappan.

Wózki dziecięce nie mogą być zostawiane na klatce schodowej.

EJ oznacza **INTE**, pojawia się np. w regulaminach, instrukcjach, ogłoszeniach
lub dokumentach urzędowych.

S-PASSIV



Aby stworzyć stronę bierną **s-passiv**, dodajemy końcówkę **-S** do czasownika.

W czasie teraźniejszym **presens** znika **R (wszystkie grupy)**,

a często również **E (grupa 2)**.

	infinitiv	presens	preteritum	perfekt	futurum
grupa 1	att öppnas	öppnas	öppnades	har öppnats	ska öppnas
grupa 2a	att stängas	stängs	stängdes	har stängts	ska stängas
grupa 2b	att köpas att läsas	köps läses*	köptes lästes	har köpts har lästs	ska köpas ska läsas
grupa 3	att sys	sys	syddes	har sytts	ska sys
grupa 4	att skrivas att ses	skrivs ses	skrevs sågs	har skrivits har setts	ska skrivas ska ses

*rdzeń czasownika **läsa** kończy się na **-s (läs)**, dlatego dodajemy **-es -> läses**

Końcówkę **-S** dodajemy tylko do **ostatniego** czasownika:

Huset skulle ha behövt målas.

Szwedzi często używają konstrukcji, którą można potraktować jako odpowiednik polskiego: "będzie jedzone!"

NU + SKA + s-passiv

Nu ska det shoppas! (Będzie kupowane!)

Nu ska det firas! (Będzie świętowane!)

Nu ska det grillas! (Będzie grillowane!)

Nu ska det städas! (Będzie sprzątane!)

Nu ska det bakas bullar! (Będzie "kucharzone" dost. pieczone!)

S-PASSIV



1. Ändra till passiv.

1. Man får ej ställa cyklar vid väggen.

Cyklar får ej ställas vid väggen.

2. Någon byggde vårt hus för 50 år sedan.

Vårt hus byggdes för 50 år sedan.

3. Vi säljer vår goda honung på marknaden i Helsingborg denna vecka.

Vår goda honung säljs på marknaden i Helsingborg denna vecka.

4. Man ska läsa böckerna inom en månad.

Böckerna ska läsas inom en månad.

5. Man kan återanvända papper och glas.

Papper och glas kan återanvändas.

6. Man behöver inte besiktiga nya bilar de två första åren.

Nya bilar behöver inte besiktigas de två första åren.

7. Man bör använda matolja inom ett år.

Matolja bör användas inom ett år.

8. Två män rånade en butik på fredagen.

En butik rånades av två män på fredagen.

9. Brandkåren evakuerade fem personer vid en lägenhetsbrand i centrala Malmö igår.

Fem personer evakuerades vid en lägenhetsbrand i centrala Malmö igår.

10. Personalen städar toaletterna i vår skola varje dag.

Toaletterna i vår skola städas varje dag.

S-PASSIV



2. Ändra till aktiv.

1. Ulltröjor måste tvättas försiktigt.

Man måste tvätta ulltröjor försiktigt.

2. Vitt vin bör serveras kallt.

Man bör servera vitt vin kallt.

3. Kontraktet måste läsas noggrant.

Man måste läsa kontraktet noggrant.

4. Stockholms universitet grundades 1878.

Man grundade Stockholms universitet 1878.

5. Jag har bryggt kaffet.

Kaffet har bryggts.

6. Projektet avslutades innan deadline.

Teamet avslutade projektet innan deadline.

7. På grund av en olycka stoppades all trafik i centrala Örebro.

På grund av en olycka stoppade man all trafik i centrala Örebro.

8. Meddelandet har skickats.

Jag har skickat meddelande.

9. Varorna kan returneras inom 30 dagar.

Man kan returnera varorna inom 30 dagar.

10. Huset från 50-talet har renoverats i retrostil.

Man har renoverat huset från 50-talet i retrostil.

S-PASSIV



3. Skriv verbet i rätt form.

1. Parken **hålls (hålla)** öppen till klockan 22 varje dag.
2. Nu ska det **städas (städa)**.
3. Appen har **laddats ner (ladda ner)**.
4. Maten **lagas (laga)** på noga utvalda råvaror.
5. Alla dokument har **skrivits ut (skriva ut)**.
6. Rapporten har **skickats (skicka)** till chefen.
7. Serien **släpps (släppa)** på fredag.
8. Filmen har redan **setts (se)** av många.
9. Sedan 1960 har Kalle Anka **visats (visa)** på TV på julafton.
10. Se upp för dörrarna. Dörrarna **stängs (stänga)**.
11. Hacka lök precis innan den ska **användas (använda)**.
12. En del krukväxter får inte **vattnas (vattna)** för ofta.
13. Det har **gjorts (göra)** en stor förändring i schemat.
14. Den här tröjan måste **tvättas (tvätta)** för hand. Annars krymper den.
15. Glass måste **förvaras (förvara)** i frysen. Annars smälter den.
16. Ett nytt bostadsområde ska **byggas (bygga)** utanför staden till våren.
17. Patienten **undersöktes (undersöka, preteritum)** av AT-läkaren.
18. Appen har **raderats (radera)**.
19. Inlägget har **publicerats (publicera)**.
20. Bilderna har **laddats upp (ladda upp)**.
21. Väggarna ska **målas (måla)** imorgon.